

Señores

Comisión técnica.
Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos de Chile.
Presente.

De nuestra consideración:

Por medio de la presente, se informa que a continuación se detallarán las aclaraciones solicitadas, con el fin de dar respuesta a cada uno de los puntos requeridos.

a. Mercedes Benz 1733

2.4.5 Asientos

R= Si, el tercer asiento es individual, central con cinturón de seguridad se monta sobre el túnel del motor. Dispone de ajuste del respaldo del asiento, así como de un reposacabezas y un cinturón de seguridad de 3 puntos integrados en el asiento.



2.5.3 Relación Peso/Potencia

R=El peso final que se debe considerar en la oferta es de 15.396 kg, declarados en el DPE adjunto originalmente en la oferta.

Se actualiza el cálculo de la relación peso potencia resultando en:

321 CV - 346,68 HP

(Nota: Se adopta como conversión para Cv-Din a Hp-Sae el siguiente factor 1Cv =1,08 Hp, según convención establecida en Oficio Circular N° 77 de fecha 01-08-2000 del M.T.T.)

15.396 kg/346,68 HP= **44,4 [Kg/HP]**

Para el cálculo de esta relación se utilizó el Peso total del vehículo con carga y tripulación completa (tara del vehículo, más carrozado completo, equipos, capacidad total de agua y ocupantes) y así también la potencia de motor declarada por el fabricante del chasis.

Se adjunta la siguiente documentación solicitada:

- Curva de rendimiento de motor.
- Declaración del fabricante indicando que el vehículo cumple las normativas-certificaciones 5.1.4

b) Mercedes Benz 3345

2.3.2 Estudio de pesos

R1= Se confirma que la capacidad de carga del eje delantero es de 9 tn.

Ejes & suspensión

A1X	Eje del. recto, mayor altura libre sobre el suelo
A1E	Eje delantero 9,0 t
A2G	Eje trasero, corona 300, planetario, 13,4 t
A5P	Desmultiplicacion del eje i = 3,714
Q1Y	Ballestas delanteras 9,0 t, 4 hojas
Q3D	Ballestas traseras, 2 x 16,0 t
C6Q	Estabilizador, eje delantero
C6Y	Estabilizador bajo bastidor, eje trasero

R2= Se precisa que la capacidad de carga es de 26 tn. (Se adjunta DPE)

R3= El peso final que se debe considerar en la oferta es de 28.519 kg, declarados en el DPE adjunto originalmente en la oferta.

Se actualiza el cálculo de la relación peso potencia resultando en:

$$28519 \text{ kg} / 442,89 \text{ HP} = \mathbf{64,39 \text{ [Kg/HP]}}$$

Para el cálculo de esta relación se utilizó el Peso total del vehículo con carga y tripulación completa (tara del vehículo, más carrozado completo, equipos, capacidad total de agua y ocupantes) y así también la potencia de motor declarada por el fabricante del chasis.

Se adjunta la siguiente documentación solicitada:

- Curva de rendimiento de motor.
- Declaración del fabricante indicando que el vehículo cumple las normativas-certificaciones 5.1.4

3.4.5 Garantía

R= Tal como se señala en la “Declaración jurada simple compromiso de garantía” y en el formulario de servicio técnico, garantía y respuesta presentada originalmente, la garantía del estanque es de 20 años.

c) Scania P460 B 4X2

2.3.2 Estudio de pesos

R1= De acuerdo a la ficha presentada originalmente en el punto donde se destacan los ejes, es donde se detalla la carga técnica máxima admisible; los cuales coinciden con el estudio de pesos presentados.

Ejes	
Ejes frontales	
00073D	Carga técnica Máxima Admisible eje/s delantero/s, 7500 kg
Ejes traseros	
00054D	Carga técnica Máxima Admisible del 1º eje trasero, 13000 kg
00021LA	Grupo cónico de diferencial, R756
00022BT	Relación de diferencial, 2,71
00020A	Bloqueo de diferencial, Con
03359A	Filtro de aceite en eje trasero, Con

R2= El peso final que se debe considerar en la oferta es de 17.831kg, declarados en el DPE adjunto originalmente en la oferta.

Se actualiza el cálculo de la relación peso potencia resultando en:

$$17.831 \text{ kg} / 460 \text{ HP} = \mathbf{38,76 \text{ [Kg/HP]}}$$

Para el cálculo de esta relación se utilizó el Peso total del vehículo con carga y tripulación completa (tara del vehículo, más carrozado completo, equipos, capacidad total de agua y ocupantes) y así también la potencia de motor declarada por el fabricante del chasis.

2.7.4 Sistemas de seguridad y asistencia al frenado

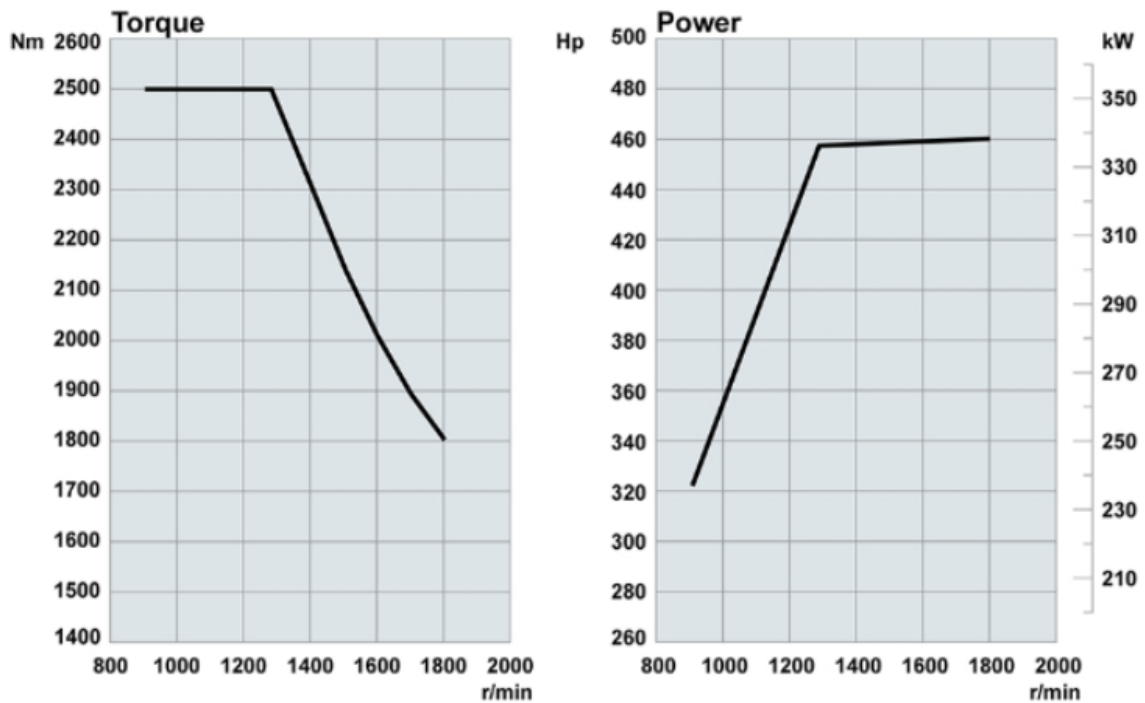
R= Si, el chasis cuenta con los sistemas solicitados. Para mayor abundamiento se adjunta certificado emitido por la marca.

Se adjunta la siguiente documentación solicitada:

- Curva de rendimiento de motor.

-

DC13 175 460 Euro 6



- Declaración del fabricante indicando que el vehículo cumple las normativas-certificaciones 5.1.4

Se acompaña certificado en la oferta original. (Se adjunta en página siguiente)



Santiago, 29 de Enero de 2026

CERTIFICADO VALIDACIONES ESPECIALES

De nuestra consideración:

Scania Chile S.A, RUT: 96.538.4600-K, certificamos que las unidades Scania son fabricadas cumpliendo con los más altos estándares, concernientes a la aprobación de normativas europeas asociadas a la categoría de vehículos N3-N3G. Mediante procesos de producción, desarrollo y seguridad, referente a la protección de los ocupantes de vehículos comerciales. Certificaciones solicitadas en licitación:

Normativa	Definición	Aprobación	Categoría de vehículos
ECE R-13	Aprobación de desempeño de frenado para vehículos motorizados.	Si	N3; N3G
ECE R-14	Aprobación de vehículos motorizados para anclajes de cinturones de seguridad.	Si	N3; N3G
ECE R-16	Homologación de cinturones de seguridad.	Si	N3; N3G
ECE R-17	Aprobación de vehículos motorizados para asientos, conexiones y reposacabezas.	Si	N3; N3G
ECE R-29	Homologación de vehículos comerciales en lo relativo a la protección de los ocupantes en cabina.	Si	N3; N3G
ECE R-94	Homologación de vehículos motorizados para la protección de pasajeros contra impacto frontal.	No aplica, solo para categoría de vehículos M1 y N1	M1; N1
ECE R-95	Homologación de vehículos motorizados para la protección de pasajeros contra impactos laterales.	No aplica, solo para categoría de vehículos M1 y N1	M1; N1

Particularmente se indica que las normativas ECE R-94 y ECE R-95 no son aplicables para vehículos de categoría N3 y N3G comercializados por Scania.

Solicitado por **MG Equipos SpA; Rut 76.426.351-0.**

Sin otro particular, muy atentamente,


Rafael Francisco D.

Jefe de Ingeniería y Preventas / ScaniaChileS.AL

Panamericana Norte 9850, Quilicura, Santiago, Chile
Tel: 56 2 2636•1630 — www.scania.com

CVEL

d) Scania P460 B 6X4

3.4.3 Distribución de pesos

R1= El peso final que se debe considerar en la oferta es de 27.590 kg, declarados en el DPE adjunto originalmente en la oferta.

Se actualiza el cálculo de la relación peso potencia resultando en:

$$27.590 \text{ kg}/460\text{HP}= \quad \quad \quad \mathbf{59,98 \text{ [Kg/HP]}}$$

Para el cálculo de esta relación se utilizó el Peso total del vehículo con carga y tripulación completa (tara del vehículo, más carrozado completo, equipos, capacidad total de agua y ocupantes) y así también la potencia de motor declarada por el fabricante del chasis.

7.2 Piscina plegable

R= Se aclara que la capacidad de la piscina es de 15.000 lts.

II.- Para todas las ofertas

3.4.3 Escotilla amplia para inspección o manhole.

R= El equipamiento ofertado ya considera la mejora del sistema de la válvula superior, el cual ha sido reemplazado con un sistema de rebalse y respiradero incorporado al estanque. Sin perjuicio de lo anterior en cualquiera de los casos siempre existirán las garantías técnicas para enfrentar cualquier problemática (como fue el caso de los rios, en la cual todos los elementos fueron reemplazados mejorando el sistema).

7.3 Soporte porta Piscina.

R= Consiste en un porta piscina metálico; su funcionamiento es proporcionado por un motor eléctrico de 24 volt y una cadena de transmisión qué hace que la porta piscina se mueva para bajar y subir. Este se emplaza en la parte superior del estanque, considerando acero estructural para dicho elemento.

7.4 Motobomba Portátil

R= Se adjunta ficha técnica.

Quedando a disposición atte,



Viviana Lorena Muñoz Toledo
Representante Legal.